2019 Synod Assembly

Sunday Worship: Celebrating
Come, thou Fount of every blessing, 
tune my heart to sing thy grace;
streams of mercy, never ceasing, call for songs of loudest praise.
While the hope of endless glory fills my heart with joy and love,
teach me ever to adore thee; may I still thy goodness prove.

Here I raise my Ebenezer; “Hither by thy help I’ve come”; 
and I hope, by thy good pleasure, safely to arrive at home.
let that grace now like a fetter bind my wandering heart to thee.
Jesus sought me when a stranger, wand’ring from the fold of God; 
Prove to wander, Lord, I feel it; prone to leave the God I love.

Here’s my heart, oh, take and seal it; seal it for thy courts above.

Music: NETTLETON, J. Wyeth, Repository of Sacred Music, Part II, 1813
GREETING
The grace of our Lord Jesus Christ, the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.
And also with you.

HYMN OF PRAISE
Twice through in Spanish

SALUDO APOSTÓLICO
La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor de Dios, y la comunión del Espíritu Santo sean con todos ustedes.
Y también contigo.

HIMNO DE ALABANZA
Dos veces en español

ACTS 16:16-34
16 One day, as we were going to the place of prayer, we met a slave-girl who had a spirit of divination and brought her owners a great deal of money by fortune-telling. 17 While she followed Paul and us, she would cry out, “These men are slaves of the Most High God, who proclaim to you a way of salvation.” 18 She kept doing this for many days. But Paul, very much annoyed, turned and said to the spirit, “I order you in the name of Jesus Christ to come out of her.” And it came out that very hour.
19 But when her owners saw that their hope of making money was gone, they seized Paul and Silas and dragged them into the marketplace before the authorities.

HECHOS 16:16-34
16 Sucedió una vez, cuando íbamos al lugar de oración, que encontramos a una muchacha poseída por un espíritu de adivinación. Era una esclava que, adivinando, daba a ganar mucho dinero a sus amos. 17 Esta muchacha comenzó a seguirnos a Pablo y a nosotros, gritando: —¡Estos hombres son servidores del Dios altísimo, y les anuncian a ustedes la camino de salvación! 18 Esto hizo durante muchos días, hasta que Pablo, ya molesto, terminó por volverse y decirle al espíritu que la poseía: de ella.
En aquel mismo momento el espíritu la dejó.
19 Pero cuando los amos de la muchacha vieron que ya no tenían más esperanza de ganar dinero por medio de ella, agarraron a Pablo y a Silas y los llevaron ante las autoridades, a la plaza principal.
20 When they had brought them before the magistrates, they said, “These men are disturbing our city; they are Jews and are advocating customs that are not lawful for us as Romans to adopt or observe.”

21 The crowd joined in attacking them, and the magistrates had them stripped of their clothing and ordered them to be beaten with rods.

22 After they had given them a severe flogging, they threw them into prison and ordered the jailer to keep them securely.

23 Following these instructions, he put them in the innermost cell and fastened their feet in the stocks.

24 About midnight Paul and Silas were praying and singing hymns to God, and the prisoners were listening to them.

25 Suddenly there was an earthquake, so violent that the foundations of the prison were shaken; and immediately all the doors were opened and everyone’s chains were unfastened.

26 When the jailer woke up and saw the prison doors wide open, he drew his sword and was about to kill himself, since he supposed that the prisoners had escaped.

27 But Paul shouted in a loud voice, “Do not harm yourself, for we are all here.”

28 The jailer called for lights, and rushing in, he fell down trembling before Paul and Silas.

29 Then he brought them outside and said, “Sirs, what must I do to be saved?”

30 They answered, “Believe on the Lord Jesus, and you will be saved, you and your household.”

31 They spoke the word of the Lord to him and to all who were in his house.

32 At the same hour of the night he took them and washed their wounds; then he and his entire family were baptized without delay.

33 He brought them up into the house and set food before them; and he and his entire household rejoiced that he had become a believer in God.

Word of God, word of life. Thanks be to God.
Psalm 97

1 The LORD reigns; let the earth rejoice; let the multitude of the isles be glad.
2 Clouds and darkness surround the LORD, righteousness and justice are the foundations of God's throne.
3 Fire goes before the LORD, burning up enemies on every side.
4 Lightnings light up the world; the earth sees and trembles.
5 The mountains melt like wax before the Lord of all the earth.
6 The heavens declare your righteousness, O LORD, and all the peoples see your glory.
7 Confounded be all who worship carved images and delight in false gods!
8 Bow down before the LORD, all you gods.
9 For you are the LORD, most high over all the earth; you are exalted far above all gods.
10 You who love the LORD, hate evil! God guards the lives of the saints and rescues them from the hand of the wicked.
11 Light dawns for the righteous, and joy for the honest of heart.
12 Rejoice in the LORD, you righteous, and give thanks to God's holy name.

SALMO 97

¡Alégrese toda la tierra! ¡Alégrense las islas numerosas! ¡El Señor es Rey!
2 Está rodeado de espesas nubes; la justicia y el derecho sostienen su trono; el fuego va delante de él y quema a los enemigos que lo rodean.
3 Sus relámpagos iluminan el mundo; ¡la tierra tiembla al verlos!
4 Las montañas se derriten como cera ante el Señor, ante el dueño de toda la tierra.
5 Los cielos anuncian su justicia; todos los pueblos ven su gloria.
6 Los dioses se inclinan ante él! Quedan humillados los que adoran ídolos, los que se sienten orgullosos de ellos. ¡Todos los dioses se inclinan ante él!
7 Oh Señor, Sión y las ciudades de Judá se alegran mucho por tus decretos; pues tú, Señor altísimo, estás por encima de toda la tierra y mucho más alto que todos los dioses.
8 El Señor ama a los que odian el mal; protege la vida de los que le son fieles; los libra de caer en manos de malvados.
9 ¡Alégrese en el Señor, hombres buenos, y alaben su santo nombre!

13 Now on that same day two of them were going to a village called Emmaus, about seven miles from Jerusalem, and talking with each other about all these things that had happened. While they were talking and discussing, Jesus himself came near and went with them, but their eyes were kept from recognizing him.

15 And he said to them, “What are you discussing with each other while you walk along?” They stood still, looking sad.

18 Then one of them, whose name was Cleopas, answered him, “Are you the only stranger in Jerusalem who does not know the things that have taken place there in these days?” He asked them, “What things?” They replied, “The things about Jesus of Nazareth, who was a prophet mighty in deed and word before God and all the people, and how our chief priests and leaders handed him over to be condemned to death and crucified him. But we had hoped that he was the one to redeem Israel. Yes, and besides all this, it is now the third day since these things took place.

Moreover, some women of our group astounded us. They were at the tomb early this morning,
and when they did not find his body there, they came back and told us that they had indeed seen a vision of angels who said that he was alive. Some of those who were with us went to the tomb and found it just as the women had said; but they did not see him. Then he said to them, “Oh, how foolish you are, and how slow of heart to believe all that the prophets have declared! Was it not necessary that the Messiah should suffer these things and then enter into his glory?” Then beginning with Moses and all the prophets, he interpreted to them the things about himself in all the scriptures.

As they came near the village to which they were going, he walked ahead as if he were going on. But they urged him strongly, saying, “Stay with us, because it is almost evening and the day is now nearly over.” So he went in to stay with them. When he was at the table with them, he took bread, blessed and broke it, and gave it to them. Then their eyes were opened, and they recognized him; and he vanished from their sight. They said to each other, “Were not our hearts burning within us while he was talking to us on the road, while he was opening the scriptures to us?” That same hour they got up and returned to Jerusalem; and they found the eleven and their companions gathered together. They were saying, “The Lord has risen indeed, and he has appeared to Simon!” Then they told what had happened on the road, and how he had been made known to them in the breaking of the bread.

The Gospel of the Lord.
Praise to you, oh Christ.

SERMON
HYMN OF THE DAY
“Christ Has Arisen, Alleluia” ELW 364

HIMNO DEL DIA
“Christ Has Arisen, Alleluia” ELW 364

M-fura-hini, ha-le-lya,
1 Christ has arisen, alleluia.

M-kombo-zi a-me-fu-fuka.
Rejoice and praise him, alleluia.

A-me-fu-fuka, ha-le-lya,
For our redeemer burst from the tomb,

M-si-fu-ni sa-sa-yu ha-i,
even from death, dispelling its gloom.

1 For three long days the grave did its worst
2 The angel said to them, “Do not fear.”
3 You look for Jesus who is not here.

For he who gives life did death undergo,
See for yourselves the tomb is all bare.

And in its conquest his might did show,
Only the grave clothes are lying there.”
Refrain

Tu - mwimbi - e so - te kwa fu - ra - ha.
Let us sing praise to him with endless joy.

Ye - su a - me - to - ka ka - bu - ri - ni.
Death’s fearful sting he has come to destroy.

Kashinda ki - fo, ha - le - lu - ya;
Our sin forgiving, alleluia!

ha - le - lu - ya, Ye - su yu ha - i.
Jesus is living, alleluia!

Text: Bernard Kyananywa, b. 1938; tr. Howard S. Olson, b. 1922
Music: Tanzanian traditional

4 “Go spread the news: he’s not in the grave.
He has arisen this world to save.
Jesus’ redeeming labors are done.
Even the battle with sin is won.” Refrain

5 Christ has arisen to set us free.
Alleluia, to him praises be.
Jesus is living! Let us all sing:
he reigns triumphant, heavenly king. Refrain
CREED

I believe in God, the Father almighty,
creator of heaven and earth.
I believe in Jesus Christ, God’s only Son, our Lord,
who was conceived by the Holy Spirit,
born of the virgin Mary,
suffered under Pontius Pilate,
was crucified, died, and was buried;
he descended to the dead.
On the third day he rose again;
he ascended into heaven,
he is seated at the right hand of the Father,
and he will come to judge the living and the dead.
I believe in the Holy Spirit,
the holy catholic church,
the communion of saints,
the forgiveness of sins,
the resurrection of the body,
and the life everlasting. Amen.

PRAYERS

Lord, in your mercy.
Hear our prayer.

PEACE

The peace of Christ be with you always.
And also with you.

MEAL/LA CENA

OFFERING

“Take My Life, That I May Be” ELW 583
Refrain in Spanish, verses in English

OFERTORIO

“Tomo, Dios mi voluntad” ELW 583
Estribillo en español, versos en inglés

CREDO

Creo en Dios, Padre todopoderoso,
creador del Cielo y de la Tierra.
Creo en Jesucristo su único Hijo, Nuestro Señor,
que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo;
nació de Santa María Virgen;
padeció bajo el poder de Poncio Pilato;
fue crucificado, muerto y sepultado;
descendió a los infernos;
al tercer día resucitó de entre los muertos;
subió a los cielos y está a la diestra de Dios Padre;
desde allí ha de venir a juzgar a los vivos y a los muertos.

Creo en el Espíritu Santo, en la Santa Iglesia Católica,
la comisión de los Santos en el perdón de los pecados
la resurrección de los muertos y la vida eterna. Amén.

ORACIONES

Señor, en tu misericordia.
Escucha nuestra oración.

LA PAZ

La paz de Cristo esté siempre con ustedes.
Y también contigo.

Refrain/Estribillo

To - ma, oh Dios, mi vo - lun - tad, y haz - la tu - ya, na -
Take my life, that I may be con - se - crat - ed, Lord,
da más; to - ma, sí, mi co - ra - zón
to thee; take my mo - ments and my days;
Que quieras que mi vida
que mis labios al hablar
que mi tiempo todo esté
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
con sus oídas, provecho,
OFFERING PRAYER
Let us pray.
Blessed are you, O God, ruler of heaven and earth.
Day by day you shower us with blessings. As you have raised us to new life in Christ, give us glad and generous hearts, ready to praise you and to respond to those in need, through Jesus Christ, our Savior and Lord.
Amen.

DIALOGUE
The Lord be with you,
And also with you.
Lift up your hearts.
We lift them to the Lord.
Let us give thanks to the Lord our God.
It is right to give our thanks and praise.

It is indeed right, our duty and our joy, that we should at all times and in all places give thanks and praise to you, almighty and merciful God, for the glorious resurrection of our Savior Jesus Christ, the true Paschal Lamb who gave himself to take away our sin; who in dying has destroyed death, and in rising has brought us to eternal life. And so, with Mary Magdalene and Peter and all the witnesses of the resurrection, with earth and sea and all their creatures, and with angels and archangels, cherubim and seraphim, we praise your name and join their unending hymn:
THE LORD’S PRAYER

Our Father who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not from temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever and forever. Amen.

PADRE NUESTRO

325 “I Want Jesus to Walk with Me”
523 “Let Us Go Now to the Banquet” / “Vamos todos al banquete”
335 “Jesus, Keep Me Near the Cross”
485 “I Am the Bread of Life”
I Want Jesus to Walk with Me

1. I want Jesus to walk with me;
   in my trials, Lord, walk with me;
   all along my pilgrim journey,
   when my heart is almost breaking,
   Lord, I want Jesus to walk with me.

2. When I’m in trouble, Lord, walk with me;
   I want Jesus to walk with me;
   when my head is bowed in sorrow,
   when my heart is almost breaking,
   Lord, I want Jesus to walk with me.

Text: African American spiritual
Music: SOJOURNER, African American spiritual
Let Us Go Now to the Banquet
Vamos todos al banquete

Refrain / Eストリル

Vam - mos to - dos al ban - que - te, a la
Let us go now to the ban - quet, to the
me - sa de la crea - ción; ca - da cual con su ta - bu-
feast of the uni - verse. The ta - ble’s set and a place is
re - te tie - ne un pues - to y, u - na mi - sión.
wait - ing; come, ev - ry - one, with your gifts to share.

1 Hoy me le - van - to muy tem - pra - no; ya me es -
1 I will rise in the ear - ly morn - ing; the com -
2 God in - vites all the poor and hun - gry to the
2 May we build such a place a - mong us where all
pe - ra la co - mu - ni - dad; voy su - bien - do - a - le - gre la
mu - ni - ty’s wait - ing for me. With a spring in my step I’m
ban - quet of jus - tice and good where the har - vest will not be
peo - ple are e - qual in love. God has called us to work to -
cues - ta, voy en bus - ca de tu a mis - tad.
cues - ta, voy en bus - ca de tu a mis - tad.
w走 - ing with my friends and my fam - i - ly.
hoard - ed so that no one will lack for food.
geth - er and to share ev - ry - thing we have.

2 Dios invita a todos los pobres
2 Dios invita a todos los pobres
a esta mesa común por la fe,
donde no hay acaparadores
y a nadie le falta el conqué. Estribillo

3 Dios nos manda a hacer de este mundo
3 Dios nos manda a hacer de este mundo
una mesa donde haya igualdad,
trabajando y luchando juntos,
compartiendo la propiedad. Estribillo

Text: Guillermo Cuellar, b. 1955, Misa popular salvadoreña; tr. Bret Hesla, b. 1957, and William Desheimer Pharris, b. 1956
Music: VAMOS TODOS AL BANQUÉTE, Guillermo Cuellar, b. 1955
All rights reserved. Used by permission.

Duplication in any form prohibited without permission or valid license from copyright administrator.
Jesus, Keep Me Near the Cross

1 Jesus, keep me near the cross, there’s a precious fountain;
   free to all, a healing stream flows from Calvary’s mountain.
Refrain
   In the cross, in the cross be my glory ever;
   till my ransomed soul shall find rest beyond the river.

2 Near the cross, a trembling soul, love and mercy found me;
   there the bright and morning star sheds its beams around me.

3 Near the cross! O Lamb of God, bring its scenes before me;
   help me walk from day to day with its shadow o’er me.

4 Near the cross I’ll watch and wait, hoping, trusting ever;
   till I reach the golden strand just beyond the river.

Text: Fanny J. Crosby, 1820–1915
Music: NEAR THE CROSS, William H. Doane, 1832–1915
I Am the Bread of Life

1. “I am the Bread of life. You who
2. The bread that I will give is my
3. Unless you eat of the
4. “I am the resurrection, .
5. Yes, Lord, I believe that .

I . . . . . am the life. . . . . . . . If you be-
you . . . . . are the Christ, . . . . . the . .

lieve in me shall not thirst. No one can come to
eat . . . . of this bread, you shall live for-
drink . . . . of his blood, and drink . . . . of his
lieve . . . . in . . . . me, e - ven . . . . though you
Son . . . . of . . . . God, who . . . . have . .

me . . . . un - less the Fa - ther beck - ons;”
ev - er, . . . . you shall live for - ev - er;”
blood, you shall not have life with - in you.”
die, . . . . you shall live for - ev - er.”

come in - to . . . . the . . . . world . . . .

Refrain

All

“And I will raise you up, and I will raise you up,
PRAYER AFTER COMMUNION

Let us pray.
Life-giving God, in the mystery of Christ’s resurrection you send light to conquer darkness, water to give new life, and the bread of life to nourish your people. Send us forth as witnesses to your Son’s resurrection, that we may show your glory to all the world, through Jesus Christ, our risen Lord. Amen.

ORACIÓN DE LA COMUNIÓN

Oremos.
Dios, dador de vida, en el misterio de la resurrección de Cristo, envías luz para conquistar la oscuridad, el agua para dar nueva vida y el pan de vida para nutrir a tu pueblo. Mándanos como testigos de la resurrección de tu hijo, para que podamos mostrar tu gloria a todo el mundo, por medio de Jesucristo, nuestro Señor resucitado. Amen.

SENDING

BLESSING

The Lord bless you and keep you.
The Lord’s face shine on you with grace and mercy.
The Lord look upon you with favor and give you peace.
Amen.

ENVIO

BENDICIÓN

El Señor te bendiga y te guarde.
El Señor haga resplandecer su rostro sobre ti.
El Señor te mira con su favor y te da la paz.
Amén.
SENDING HYMN
“Somos uno en Cristo” ELW 643

HIMNO DE ENVIO
“Somos uno en Cristo” ELW 643

Go in peace. Share the good news.
Thanks be to God.

Vaya en paz. Sirvan al Señor.
Demos gracias a Dios.